

# 4. VENITURILE ȘI CHELTUIELILE GOSPODĂRIILOR ДОХОДЫ И РАСХОДЫ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ HOUSEHOLDS INCOMES AND EXPENDITURES

## 4.1. VENITURILE POPULAȚIEI ДОХОДЫ НАСЕЛЕНИЯ POPULATION INCOMES

### CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source .....	131
Precizări metodologice.....	131
Методологические пояснения.....	132
Methodological notes.....	132
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
4.1.1. Principalii indicatori social-economici ce caracterizează veniturile și nivelul de trai al populației .....	133
Основные социально-экономические показатели, характеризующие доходы и уровень жизни населения	
Main social-economic indicators characterizing the incomes and the living standard of the population	
4.1.2. Minimul de existență.....	134
Прожиточный минимум	
Living subsistence	
4.1.3. Veniturile populației și minimul de existență, în 2002 (grafic) .....	134
Доходы населения и прожиточный минимум в 2002 году (график)	
Population incomes and living subsistence, in 2002 (diagram)	
4.1.4. Salariul nominal mediu lunar al unui salariat în economie, pe tipuri de activități .....	135
Среднемесячная номинальная заработная плата одного работника в экономике по видам деятельности	
Average nominal monthly salary per employee in economy, by economic activities	
4.1.5. Raportul dintre salariul nominal mediu lunar al unui salariat, pe tipuri de activități, și salariul mediu lunar pe economie în ansamblu .....	137
Соотношение среднемесячной номинальной заработной платы одного работника, по видам деятельности, со среднемесячной заработной платой в целом по экономике	
Ratio of average nominal monthly salary per employee, by economic activities, to the average monthly salary for total economy	

	Pagina Страница Page
4.1.6. Repartizarea salariaților conform mărimei salariului în septembrie 2002 .....	138
<i>Распределение работающих по размерам заработной платы в сентябре 2002 года</i>	
<i>Distribution of employees by salary size, in September 2002</i>	
4.1.7. Salariul nominal mediu lunar al unui salariat în economie, în profil teritorial .....	142
<i>Среднемесячная номинальная заработка одного работника в экономике, в территориальном разрезе</i>	
<i>Average nominal monthly salary per employee in economy, in territorial aspect</i>	
4.1.8. Mărimea medie a pensiei lunare stabilite a pensionarilor aflați la evidență organelor de protecție socială a populației.....	142
<i>Средний размер назначенных месячных пенсий пенсионеров, состоящих на учете в органах социальной защиты населения</i>	
<i>Average size of awarded monthly pension of the pensioners registered at the organs of social security of population</i>	

### Sursa datelor

Rapoartele statistice ale agenților economici și sociali pe principalele tipuri de activități economice.  
Datele Ministerului Finanțelor, Fondului Social, Casei Naționale de Asigurări Sociale, Băncii Naționale a Moldovei.

Rezultatele cercetărilor selective ale gospodăriilor.

### Источник данных

*Статистическая отчетность экономических и социальных агентов основных видов экономической деятельности.*

*Данные Министерства финансов, Социального фонда, Национальной кассы социального страхования, Национального банка Молдовы.*

*Результаты выборочного обследования бюджетов домашних хозяйств.*

### Data source

*Statistical reports of economic and social units, by main economic activities.*

*Data of the Ministry of Finance, Social Fund, National Chamber of Social Insurance, National Bank of Moldova.*

*Results of the sample survey in households.*

### Precizări metodologice

**Venitul disponibil al gospodăriei** reprezintă venitul din activitatea salarizată, agricolă, individuală și indemnizațiile sociale, precum și alte surse de venit.

**Minimul de existență** reprezintă volumul minimal de bunuri materiale și servicii necesare pentru satisfacerea cerințelor primordiale, asigurarea menținerii sănătății și susținerii viabilității omului.

**Salariul mediu lunar în bani** al lucrătorilor din economie este determinat prin împărțirea fondului de salarii calculat (în bani și în natură) la numărul mediu anual al salariaților, luat ca bază la calcularea salariului. Indemnizațiile primite de salariați din mijloacele asigurărilor sociale nu se includ în fondul de remunerare și în salariul mediu.

**Plățile și înlesnirile acordate populației** din fondurile sociale de consum cuprind cheltuielile respective ale bugetului consolidat, întreprinderilor de stat, private, colective, organizațiilor sindicale și altor organizații obștești.

**Plățile și înlesnirile** cuprind cheltuielile pentru învățământul gratuit și ridicarea calificării, ajutorul medical gratuit, cheltuielile pentru plata pensiilor, indemnizațiilor, burselor pentru studenți, biletele de tratament gratuite și cu preț preferențial la sanatorii și în casele de odihnă, cheltuielile statului pentru întreținerea fondului de locuințe în partea care nu este acoperită de chiria pentru locuință, cheltuielile pentru retribuirea concediilor anuale ale oamenilor muncii și alte plăți și înlesniri.

La stabilirea volumului plășilor și înlesnirilor menționate, cheltuielile pentru învățămînt și alte acțiuni de culturalizare sunt luate fără cheltuielile pentru știință, presă și artă; cheltuielile pentru toate tipurile de acțiuni social culturale sunt calculate fără cheltuielile pentru investișii capitale; cheltuielile pentru

ajutorul balneosanatorial sunt luate fără acea parte din ele, care este achitată parțial de populație; cheltuielile pentru institușile preșcolare și școlile internat – fără plata achitată de părinți; retribuirea concesiilor este calculată în total, cu excepșia impozitelor plătite.

### **Методологические пояснения**

**Располагаемый доход домашних хозяйств** – это доход от наемного труда, самостоятельной деятельности, от сельхозпроизводства, социальные выплаты, пособия и другие источники дохода.

**Прожиточный минимум** представляет собой минимальный объем материальных ценностей и услуг, необходимых для удовлетворения первоочередных потребностей, обеспечения здоровья и поддержки жизнеспособности человека.

**Среднемесячная денежная заработка плата** работающих в отраслях экономики определена путем деления начисленного фонда оплаты труда на среднегодовую численность работающих, принимаемую для исчисления средней заработной платы. Пособия, получаемые работающими из средств социального страхования, в фонд заработной платы и среднюю заработную плату не включаются.

**Выплаты и льготы, получаемые населением** из общественных фондов потребления содержат соответствующие расходы консолидированного бюджета, государственных, частных, коллективных предприятий, профсоюзных и

других общественных организаций.

**К выплатам и льготам** отнесены расходы на бесплатное обучение и повышение квалификации, бесплатную медицинскую помощь, расходы на выплату пенсий, пособий, стипендий учащимся, бесплатные и льготные путевки в санатории и дома отдыха, расходы государства на содержание жилищного фонда в части, не покрываемой квартирной платой, расходы на оплату ежегодных отпусков трудящихся и некоторые другие выплаты и льготы.

При определении объема указанных выплат и льгот расходы на образование и другие мероприятия по просвещению приняты без расходов на науку, печать и искусство; затраты на все виды социально-культурных мероприятий учтены без расходов на капитальные вложения; расходы на санаторно-курортную помощь приняты без той их доли, которая частично оплачена населением; расходы на дошкольные учреждения и школы-интернаты – без платы родителей; оплата отпусков учтена в сумме за вычетом уплаченных налогов.

### **Methodological notes**

**Disposable income of household** represents the income from a remunerated activity, agricultural or individual, social payments as well as other income sources.

**Living subsistence** represents the minimal volume of goods and services, necessary for the satisfaction of basic requirements, health protection and support of human vital functions.

**Average monthly salary in cash** of the employees in economy is determined by dividing the calculated fund of work remuneration (in cash or in kind) to the average annual number of employees, taken as a basis for the calculation of the salary. The subsidies received by the employees from the social insurance funds are not included in the remuneration fund and in the average salary.

**Payments and benefits received by population** from social funds cover the corresponding expenditures of the consolidated budget, of state, private and collective enterprises, trade unions and other social organizations.

**Payments and benefits** cover the expenditures for free education and training, free medical assistance, expenditures for the payment of pensions, compensations, grants for students, free tickets and with privileged price to health improvement institutions and curative establishments, state expenditures for the maintenance of dwelling stock, the part which is not covered by the rent, expenditures for annual leaves of employees and other payments and benefits.

At the calculation of volume of above-mentioned payments and benefits, the expenditures for education and other cultural activities are calculated without the expenditures for science, publishing and art; the expenditures for all social-cultural activities are calculated without the expenditures for capital investments; expenditures for sanitary-curative assistance are calculated without that part, which is paid by population; expenditures for preschool institutions and boarding-schools – without the payments of parents; the payments for annual leaves are calculated without the taxes paid.

**4.1.1. PRINCIPALII INDICATORI SOCIAL-ECONOMICI CE CARACTERIZEAZĂ VENITURILE ȘI NIVELUL DE TRAI AL POPULAȚIEI**

**ОСНОВНЫЕ СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ПОКАЗАТЕЛИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИЕ ДОХОДЫ И УРОВЕНЬ ЖИЗНИ НАСЕЛЕНИЯ**

**MAIN SOCIAL-ECONOMIC INDICATORS CHARACTERIZING THE INCOMES AND THE LIVING STANDARD OF THE POPULATION**

	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Salariul nominal mediu lunar al unui salariat în economie, lei <i>Среднемесячная номинальная заработная плата одного работника в экономике, лей</i> <i>Average nominal monthly salary per employee in economy, lei</i>	219,8	250,4	304,6	407,9	543,7	691,5
Veniturile disponibile ale populației (media lunări pe un membru al gospodăriei), lei <i>Среднемесячные располагаемые доходы населения (на одного члена домашнего хозяйства), лей</i> <i>Population disposable income (per member of household), lei</i>	135,4	117,8	133,4	185,8	241,0	321,6
Mărimea medie a pensiei lunare stabilite (la sfîrșitul anului) <sup>1</sup> , lei <i>Средний размер назначенных месячных пенсий (на конец года)<sup>1</sup>, лей</i> <i>Average size of awarded monthly pension (end-year)<sup>1</sup>, lei</i>	82,8	83,9	82,8	85,1	135,8	161,0
Minimul de existență (media lunări pe o persoană), lei <i>Прожиточный минимум (в среднем на одного человека в месяц), лей</i> <i>Living subsistence (monthly average per capita), lei</i>	—	—	—	—	468,7	538,4
Coraportul cu minimul de existență, %: <i>Соотношение к прожиточному минимуму, в %:</i> <i>Ratio to living subsistence, in %:</i>	—	—	—	—	51,4	59,7
venitul disponibil располагаемый доход disposable income	—	—	—	—	116,0	128,5
mărimea medie a pensiei lunare stabilite <sup>1</sup> средний размер назначенной месячной пенсии <sup>1</sup> average size of awarded monthly pension <sup>1</sup>	—	—	—	—	29,0	29,9

<sup>1</sup> Pensionari aflați la evidența organelor de protecție socială a populației / Пенсионеров, состоящих на учете в органах социальной защиты населения / Pensioners registered at the organs of social security of population

**4.1.2. MINIMUL DE EXISTENȚĂ (media lună re o persoană, lei)**

ПРОЖИТОЧНЫЙ МИНИМУМ (в среднем на одного человека в месяц, лей)

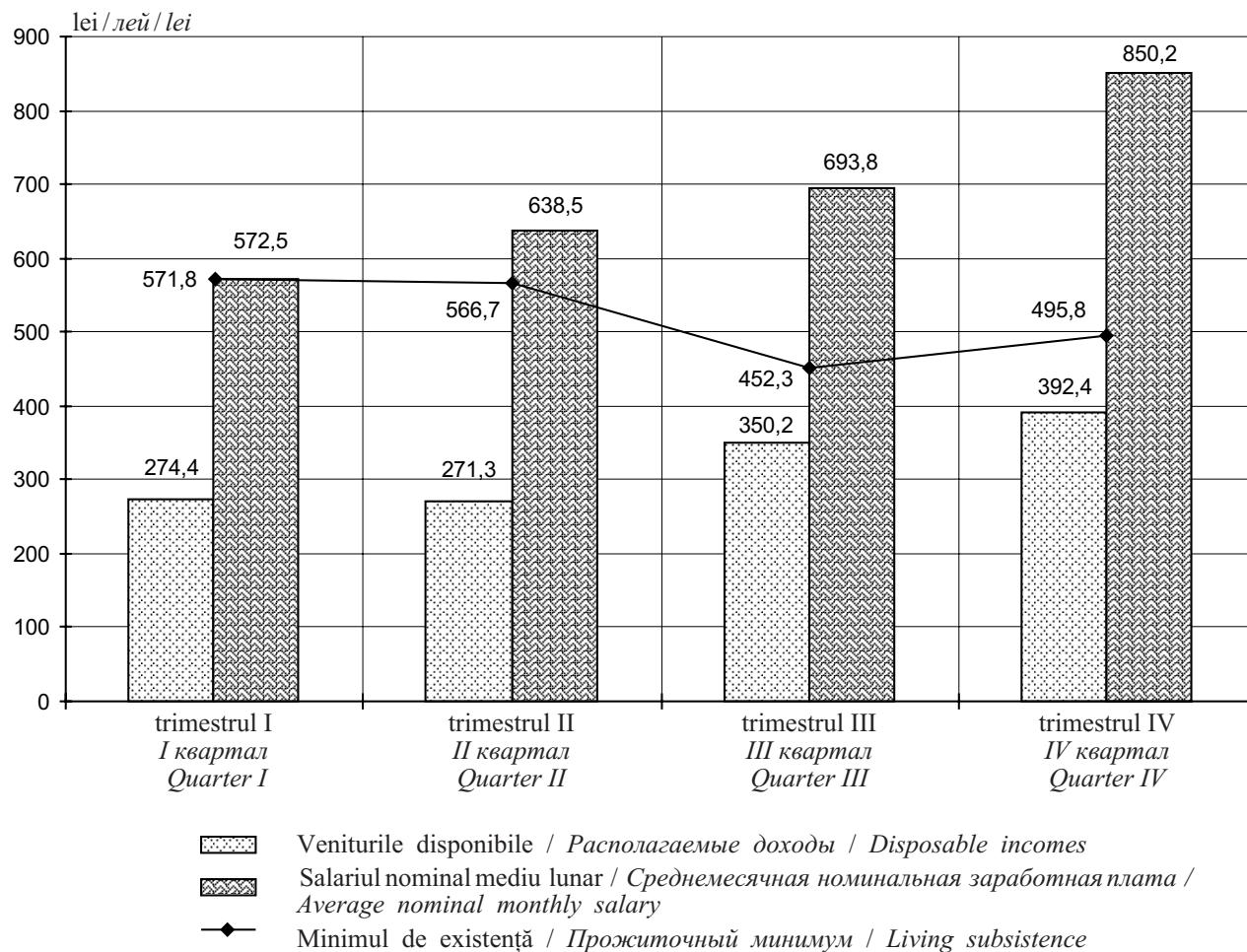
LIVING SUBSISTENCE (monthly average per capita, lei)

	Total Всего Total	din care: / в том числе: / of which:		
		populație aptă de мунца население трудо- способного возраста population of working age	pensionari пенсионеры pensioners	copii дети children
2001	468,7	495,0	405,8	444,5
trimestru I / I квартал / Quarter I	459,2	486,0	397,4	433,2
trimestru II / II квартал / Quarter II	473,4	501,2	411,7	444,2
trimestru III / III квартал / Quarter III	416,1	437,7	359,0	400,5
trimestru IV / IV квартал / Quarter IV	475,6	500,9	410,8	455,4
2002	538,4	569,7	470,4	505,0
trimestru I / I квартал / Quarter I	571,8	606,3	498,8	537,2
trimestru II / II квартал / Quarter II	566,7	600,0	498,5	527,1
trimestru III / III квартал / Quarter III	452,3	475,3	396,9	430,1
trimestru IV / IV квартал / Quarter IV	495,8	521,8	433,0	472,1

**4.1.3. VENITURILE POPULAȚIEI ȘI MINIMUL DE EXISTENȚĂ, în 2002**

ДОХОДЫ НАСЕЛЕНИЯ И ПРОЖИТОЧНЫЙ МИНИМУМ в 2002 году

POPULATION INCOMES AND LIVING SUBSISTENCE, in 2002



**4.1.4. SALARIUL NOMINAL MEDIU LUNAR AL UNUI SALARIAT ÎN ECONOMIE, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI**

*СРЕДНЕМЕСЯЧНАЯ НОМИНАЛЬНАЯ ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА ОДНОГО РАБОТНИКА В ЭКОНОМИКЕ ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ*

*AVERAGE NOMINAL MONTHLY SALARY PER EMPLOYEE IN ECONOMY, BY ECONOMIC ACTIVITIES*

**lei / лей / lei**

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>143,2</b>	<b>187,1</b>	<b>219,8</b>	<b>250,4</b>	<b>304,6</b>	<b>407,9</b>	<b>543,7</b>	<b>691,5</b>
Agricultură, economia vînatului și silvicultură <i>Сельское хозяйство, охота и лесо-водство</i> <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	103,6	121,5	135,2	140,6	172,8	251,7	315,1	393,8
Pescuitul / Рыболовство / Fishing	136,2	154,5	166,6	201,6	285,7	338,5	387,9	455,1
Industria <i>Промышленность</i> <i>Industry</i>	220,0	290,8	363,2	423,5	518,6	683,4	826,5	1001,8
Exploatarea carierelor <i>Разработка карьеров</i> <i>Mining and quarrying</i>	236,1	308,4	358,0	385,3	464,3	577,5	767,2	1008,0
Industria prelucrătoare <i>Обрабатывающая промышленность</i> <i>Manufacturing industry</i>	215,3	282,2	352,0	399,0	492,6	677,7	813,1	971,8
Energie electrică, gaze și apă <i>Электроэнергия, газ и водоснабжение</i> <i>Electricity, gas and water supply</i>	248,6	338,9	427,4	535,4	621,8	720,0	889,0	1134,9
Construcții <i>Строительство</i> <i>Construction</i>	206,6	247,7	326,5	362,4	426,2	539,8	682,8	838,1
Comerț cu ridicata și cu amănuntul <sup>1</sup> <i>Оптовая и розничная торговля<sup>1</sup></i> <i>Wholesale and retail trade<sup>1</sup></i>	156,7	211,5	253,1	265,7	319,0	394,6	531,1	641,7
Hoteluri și restaurante <i>Гостиницы и рестораны</i> <i>Hotels and restaurants</i>	172,2	183,5	197,9	230,2	277,3	357,8	484,7	571,3

## Continuare / Продолжение / Continued

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Transporturi, depozitare și comunicații <i>Транспорт, складское хозяйство и связь</i> <i>Transport, storage and communications</i>	193,0	258,3	323,5	376,5	455,3	635,0	860,8	1054,5
Activități financiare <i>Финансовое посредничество</i> <i>Financial intermediation</i>	484,7	678,0	823,5	1135,4	1672,5	2353,1	2278,4	2564,4
Tranzacții imobiliare <i>Операции с недвижимым имуществом</i> <i>Real estate, renting and business services</i>	179,5	246,8	285,3	336,3	436,1	554,0	728,1	889,6
Administrație publică și apărare; asistență socială obligatorie <i>Государственное управление и оборона; обязательное социальное страхование</i> <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	231,6	295,5	327,2	392,0	438,8	517,7	742,3	989,1
Învățămînt <i>Образование</i> <i>Education</i>	119,4	156,7	170,9	183,0	193,0	247,7	336,9	463,3
Sănătate și asistență socială <i>Здравоохранение и социальные услуги</i> <i>Health and social work</i>	126,5	161,1	175,9	183,5	186,7	230,1	314,6	439,1
Alte activități de servicii collective, sociale și personale <i>Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги</i> <i>Other community, social and personal service activities</i>	131,6	168,1	185,8	227,4	235,4	295,8	390,9	505,3

<sup>1</sup> Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

**4.1.5. RAPORTUL DINTRE SALARIUL NOMINAL MEDIU LUNAR AL UNUI SALARIAT, PE TIPURI DE ACTIVITĂȚI, ȘI SALARIUL MEDIU LUNAR PE ECONOMIE ÎN ANSAMBLU**

СООТНОШЕНИЕ СРЕДНЕМЕСЯЧНОЙ НОМИНАЛЬНОЙ ЗАРАБОТНОЙ ПЛАТЫ ОДНОГО РАБОТНИКА, ПО ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, СО СРЕДНЕМЕСЯЧНОЙ ЗАРАБОТНОЙ ПЛАТОЙ В ЦЕЛОМ ПО ЭКОНОМИКЕ  
 RATIO OF AVERAGE NOMINAL MONTHLY SALARY PER EMPLOYEE, BY ECONOMIC ACTIVITIES, TO THE AVERAGE MONTHLY SALARY FOR TOTAL ECONOMY

în procente / в процентах / in percent

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>100,0</b>							
Agricultură, economia vînatului și silvicultură Сельское хозяйство, охота и лесоводство <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	72,3	64,9	61,5	56,2	56,7	61,7	58,0	56,9
Pescuitul / Рыболовство / Fishing	95,1	82,6	75,8	80,5	93,8	83,0	71,3	65,8
Industria / Промышленность / Industry	153,6	155,4	165,2	169,1	170,3	167,5	152,0	144,9
Exploatarea carierelor Разработка карьеров <i>Mining and quarrying</i>	164,9	164,8	162,9	153,9	152,4	141,6	141,1	145,8
Industria prelucrătoare Обрабатывающая промышленность <i>Manufacturing industry</i>	150,3	150,8	160,1	159,3	161,7	166,1	149,5	140,5
Energie electrică, gaze și apă Электроэнергия, газ и водоснабжение <i>Electricity, gas and water supply</i>	173,6	181,1	194,4	213,8	204,1	176,5	163,5	164,1
Construcții / Строительство / Construction	144,3	132,4	148,5	144,7	140,0	132,3	125,6	121,2
Comerț cu ridicata și cu amănuntul <sup>1</sup> Оптовая и розничная торговля <sup>1</sup> <i>Wholesale and retail trade<sup>1</sup></i>	109,4	113,0	115,1	106,1	104,7	96,7	97,7	92,8
Hoteluri și restaurante Гостиницы и рестораны <i>Hotels and restaurants</i>	120,3	98,1	90,0	91,9	91,0	87,7	89,1	82,6
Transporturi, depozitare și comunicații Транспорт, складское хозяйство и связь <i>Transport, storage and communications</i>	134,8	138,1	147,2	150,4	149,5	155,7	158,3	152,5
Activități financiare Финансовое посредничество <i>Financial intermediation</i>	338,5	362,4	374,7	453,4	549,1	576,9	419,1	370,8
Tranzacții imobiliare Операции с недвижимым имуществом <i>Real estate, renting and business services</i>	125,3	131,9	129,8	134,3	143,2	135,8	133,9	128,6
Administrație publică și apărare; asistență socială obligatorie Государственное управление и оборона; обязательное социальное страхование <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	161,7	157,9	149,0	156,5	144,1	126,9	136,5	143,0
Învățămînt / Образование / Education	83,4	83,8	77,8	73,1	63,4	60,7	62,0	67,0
Sănătate și asistență socială Здравоохранение и социальные услуги <i>Health and social work</i>	88,3	86,1	80,0	73,3	61,3	56,4	57,9	63,5
Alte activități de servicii colective, sociale și personale Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги <i>Other community, social and personal service activities</i>	91,9	89,8	84,5	90,8	77,3	72,5	71,9	73,1

<sup>1</sup> Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

**4.1.6. REPARTIZAREA SALARIATILOR**  
**РАСПРЕДЕЛЕНИЕ РАБОТАЮЩИХ**  
**DISTRIBUTION OF EMPLOYEES**

	Total muncitori și funcționari care au primit salarii, mii persoane <i>Всего рабочих и служащих, ко- торым начисле- на заработка плата, тыс. человек</i> <i>Total workers and employees who were paid salary, thou. persons</i>	din aceștia, salariul cărora este calculat из них, заработка плата которых начислена в of whom, the salary is calculated			
		pînă la до 100 lei <i>under 100 lei</i>	100,1- 300 lei / лей / lei	300,1 - 500 lei / лей / lei	500,1 - 750 lei / лей / lei
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>513,1</b>	<b>1,8</b>	<b>27,4</b>	<b>23,3</b>	<b>16,7</b>
Agricultură, economia vînatului și silvi-cultură <i>Сельское хозяйство, охота и лесоводство</i> <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	88,2	4,9	43,6	28,6	13,4
Pescuitul <i>Рыболовство</i> <i>Fishing</i>	0,5	2,8	59,6	25,6	6,0
Industrie <i>Промышленность</i> <i>Industry</i>	84,9	0,8	10,5	16,3	20,2
Exploatarea carierelor <i>Разработка карьеров</i> <i>Mining and quarrying</i>	1,8	0,3	9,9	17,5	16,4
Industria prelucrătoare <i>Обрабатывающая промышленность</i> <i>Manufacturing industry</i>	66,3	1,0	11,6	16,8	19,7
Energie electrică, gaze și apă <i>Электроэнергия, газ и водоснабже- ние</i> <i>Electricity, gas and water supply</i>	16,8	0,2	6,1	14,0	22,3
Construcții <i>Строительство</i> <i>Construction</i>	9,8	1,3	21,4	17,3	18,1
Comerț cu ridicata și cu amănuntul <sup>1</sup> <i>Оптовая и розничная торговля<sup>1</sup></i> <i>Wholesale and retail trade<sup>1</sup></i>	27,4	2,8	33,8	23,7	16,1

<sup>1</sup> Inclusiv repararea autovehiculelor, motocicletelor, a bunurilor casnice și personale / Включая ремонт автомобилей, мотоциклов, бытовых товаров и предметов личного пользования / Including the repair of motor vehicles, motorcycles, household and personal goods

**CONFORM MĂRIMII SALARIULUI în septembrie 2002**  
**ПО РАЗМЕРАМ ЗАРАБОТНОЙ ПЛАТЫ в сентябре 2002 года**  
**BY SALARY SIZE, in September 2002**

în mărime (în % față de total salariați): размере (в % к общему числу рабочих и служащих): in amount of (in % to the total number of employees):					Salariul mediu calculat în septembrie personalului care a lucrat o lună întreagă, lei Средняя заработка плата, начисленная в сентябре работающим за полный месяц, лей Average salary, calculated in September for the personnel which worked a whole month, lei	Din numărul total – salariați cu program zilnic sau săptămânal redus, mii persoane Из общего числа работающих – проработавшие неполный рабочий день или неделю, тыс. человек Of total number – employees with daily or weekly reduced working program, thou. persons
750,1 - 1000 lei / лей / lei	1000,1 - 2000 lei / лей / lei	2000,1 - 3000 lei / лей / lei	3000,1 - 5000 lei / лей / lei	peste свыше over 5000 lei / лей / lei	12,8      14,9      2,1      0,7      0,3      676,2      11,9	6,1      3,2      0,2      0,0      0,0      393,4      0,2
3,2	2,2	0,6	–	–	361,2	0,0
18,1	26,7	5,1	1,7	0,6	984,5	2,4
16,5	25,5	8,8	4,4	0,7	1125,7	0,0
17,6	26,0	5,2	1,5	0,6	966,4	1,6
20,6	29,2	4,6	2,1	0,9	1041,0	0,8
13,5	21,9	4,9	1,3	0,3	859,3	0,2
9,2	10,9	2,3	1,0	0,2	615,6	1,1

	Total muncitori și funcționari care au primit salarii, mii persoane <i>Всего рабочих и служащих, ко- торым начисле- на заработкая плата, тыс. человек</i> <i>Total workers and employees who were paid salary, thou. persons</i>	din aceștia, salariul cărora este calculat <i>из них, заработная плата которых начислена в</i> <i>of whom, the salary is calculated</i>			
		până la 100 lei <i>до 100 лей under 100 lei</i>	100,1- 300 lei / лей / lei	300,1 - 500 lei / лей / lei	500,1 - 750 lei / лей / lei
Hoteluri și restaurante <i>Гостиницы и рестораны</i> <i>Hotels and restaurants</i>	3,6	1,2	38,5	26,8	12,2
Transporturi, depozitare și comunicații <i>Транспорт, складское хозяйство и связь</i> <i>Transport, storage and communications</i>	36,2	1,2	15,3	10,9	16,6
Activități financiare <i>Финансовое посредничество</i> <i>Financial intermediation</i>	7,5	2,3	8,9	11,7	13,4
Tranzacții imobiliare <i>Операции с недвижимым имуществом</i> <i>Real estate, renting and business services</i>	21,9	0,7	18,7	30,1	14,6
Administrație publică și apărare; asistență socială obligatorie <i>Государственное управление и оборона;</i> <i>обязательное социальное страхование</i> <i>Public administration and defence; com- pulsory social security</i>	48,6	0,9	12,1	11,9	15,4
Învățămînt <i>Образование</i> <i>Education</i>	113,1	1,1	37,0	25,3	17,4
Sănătate și asistență socială <i>Здравоохранение и социальные услуги</i> <i>Health and social work</i>	55,3	0,4	27,2	38,5	19,6
Alte activități de servicii colective, sociale și personale <i>Прочие коммунальные, социальные и персональные услуги</i> <i>Other community, social and personal ser- vice activities</i>	16,1	4,5	44,3	25,1	10,9

în mărime (în % față de total salariați): размере (в % к общему числу рабочих и служащих): in amount of (in % to the total number of employees):					Salariul mediu calculat în septembrie personalului care a lucrat o lună întreagă, lei Средняя заработка плата, начисленная в сентябре работающим за полный месяц, лей Average salary, calculated in September for the personnel which worked a whole month, lei	Din numărul total – salariați cu program zilnic sau săptămânal redus, mii persoane <i>Из общего числа работающих – проработавшие неполный рабочий день или неделю, тыс. человек</i> <i>Of total number – employees with daily or weekly reduced working program, thou. persons</i>
750,1 - 1000 lei / лей / lei	1000,1 - 2000 lei / лей / lei	2000,1 - 3000 lei / лей / lei	3000,1 - 5000 lei / лей / lei	peste свыше over 5000 lei / лей / lei	573,0	0,05
6,7	11,1	2,3	0,9	0,3		
17,6	32,2	4,2	1,4	0,6	962,6	3,1
13,3	28,2	9,7	7,2	5,3	1796,3	0,21
12,3	17,6	3,3	1,7	1,0	803,1	0,3
25,2	31,2	2,8	0,4	0,1	897,1	0,5
11,3	7,4	0,4	0,1	0,0	499,3	2,14
8,3	5,7	0,3	0,0	0,0	492,6	1,0
6,1	7,2	1,2	0,5	0,2	493,1	0,7

**4.1.7. SALARIUL NOMINAL MEDIU LUNAR AL UNUI SALARIAT ÎN ECONOMIE, ÎN PROFIL TERRITORIAL**

*СРЕДНЕМЕСЯЧНАЯ НОМИНАЛЬНАЯ ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА ОДНОГО РАБОТНИКА В ЭКОНОМИКЕ,  
В ТЕРРИТОРИАЛЬНОМ РАЗРЕЗЕ*

*AVERAGE NOMINAL MONTHLY SALARY PER EMPLOYEE IN ECONOMY, IN TERRITORIAL ASPECT*

**lei / лей / lei**

	1999	2000	2001	2002
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>304,6</b>	<b>407,9</b>	<b>543,7</b>	<b>691,5</b>
Municipiul Chișinău <i>Муниципий Кишинэу Municipality Chisinau</i>	481,3	622,7	806,3	985,3
Județele: / Уезды: / Counties:				
Bălți	266,6	360,3	458,6	596,3
Cahul	222,4	312,2	391,7	537,9
Chișinău	242,2	319,5	401,1	508,1
Edineț	204,2	271,4	361,8	464,9
Lăpușna	198,0	275,8	367,9	469,8
Orhei	217,3	310,3	389,8	471,1
Soroca	228,4	308,1	415,8	519,9
Taraclia	227,7	287,7	378,9	453,6
Tighina	195,0	247,1	332,7	423,4
Ungheni	225,1	295,0	376,7	504,3
UTA Găgăuzia	236,2	305,1	394,7	476,2

**4.1.8. MĂRIMEA MEDIE A PENSIEI LUNARE STABILITE A PENSIONARILOR AFLAȚI LA EVIDENTA ORGANELOR DE PROTECȚIE SOCIALĂ A POPULAȚIEI, la 1 ianuarie**

*СРЕДНИЙ РАЗМЕР НАЗНАЧЕННЫХ МЕСЯЧНЫХ ПЕНСИЙ ПЕНСИОНЕРОВ, СОСТОЯЩИХ НА УЧЕТЕ  
В ОРГАНАХ СОЦИАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ НАСЕЛЕНИЯ, на 1 января*

*AVERAGE SIZE OF AWARDED MONTHLY PENSION OF THE PENSIONERS REGISTERED AT THE ORGANS OF SOCIAL SECURITY OF POPULATION, as of January 1*

**lei / лей / lei**

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
<b>Mărimea medie a pensiei lunare</b> <i>Средний размер месячной пенсии</i> <i>Average monthly pension</i>	<b>64,3</b>	<b>78,7</b>	<b>82,8</b>	<b>83,9</b>	<b>82,8</b>	<b>85,1</b>	<b>135,8</b>	<b>161,0</b>
din care: / в том числе: / of which:								
pentru limita de vîrstă <i>по возрасту</i> <i>age pension</i>	66,9	81,6	86,2	87,1	85,4	86,9	140,3	166,9
de invaliditate <i>по инвалидности</i> <i>invalidity pension</i>	64,4	79,7	84,2	86,8	85,7	91,3	146,1	168,8
în urma pierderii întreținătorului (pentru fiecare membru inapt de muncă din familie) <i>по случаю потери кормильца (на каждого нетрудоспособного члена семьи)</i> <i>survivor's pension (for every disabled member of family)</i>	36,6	45,6	46,0	46,4	45,3	50,5	74,2	79,6
pentru vechime în muncă <i>за выслугу лет</i> <i>for work experience</i>	70,0	80,4	79,4	77,9	75,1	72,8	80,3	90,8
socială / социальные / social	38,1	47,0	47,7	48,1	48,8	49,6	50,2	51,0

## 4.2. VENITURILE ȘI CHELTUIELILE GOSPODĂRIILOR

*ДОХОДЫ И РАСХОДЫ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ*  
*HOUSEHOLDS INCOMES AND EXPENDITURES*

### CUPRINS / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENTS

Pagina  
*Страница*  
 Page

	144
Precizări metodologice.....	144
<i>Методологические пояснения.....</i>	145
<i>Methodological notes.....</i>	145
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
4.2.1. Structura veniturilor disponibile ale gospodăriilor .....	147
<i>Структура располагаемых доходов домашних хозяйств</i>	
<i>Structure of disposable incomes of households</i>	
4.2.2. Structura veniturilor disponibile ale gospodăriilor, pe quintile, în 2002.....	147
<i>Структура располагаемых доходов домашних хозяйств по квинтильным группам в 2002 году</i>	
<i>Structure of disposable incomes of households, by quintiles groups, in 2002</i>	
4.2.3. Repartizarea populației după mărimea veniturilor disponibile .....	148
<i>Распределение населения по уровню располагаемых доходов</i>	
<i>Distribution of population by level of disposable incomes</i>	
4.2.4. Distribuția volumului total al veniturilor disponibile.....	148
<i>Распределение общего объема располагаемых доходов</i>	
<i>Distribution of total volume of disposable incomes</i>	
4.2.5. Ponderea veniturilor bănești și în natură în veniturile disponibile, în 2002 (grafic)....	149
<i>Удельный вес денежных и натуральных поступлений в располагаемых доходах населения в 2002 году (график)</i>	
<i>Share of monetary and in kind incomes in the disposable incomes, in 2002 (diagram)</i>	
4.2.6. Puterea de cumpărare a veniturilor bănești ale gospodăriilor.....	149
<i>Покупательная способность денежных доходов домашних хозяйств</i>	
<i>Purchase power of monetary incomes of households</i>	
4.2.7. Structura cheltuielilor de consum ale gospodăriilor.....	150
<i>Структура потребительских расходов домашних хозяйств</i>	
<i>Structure of consumption expenditures of households</i>	
4.2.8. Cheltuielile de consum ale gospodăriilor, pe grupe de quintile, în 2002 .....	151
<i>Потребительские расходы домашних хозяйств по квинтильным группам в 2002 году</i>	
<i>Consumption expenditures of households, by quintiles groups, in 2002</i>	

4.2.9. Înzestrarea gospodăriilor cu bunuri de folosință îndelungată.....	152
<i>Обеспеченность домашних хозяйств товарами длительного пользования</i>	
<i>Households equipment with durable goods</i>	
4.2.10. Înzestrarea gospodăriilor cu bunuri de folosință îndelungată, pe grupe de quintile, în 2002 (grafic) .....	152
<i>Обеспеченность домашних хозяйств товарами длительного пользования по квинтильным группам в 2002 году (график)</i>	
<i>Households equipment with durable goods, by quintiles groups, in 2002 (diagram)</i>	
4.2.11. Înzestrarea gospodăriilor cu bunuri de folosință îndelungată, pe medii.....	153
<i>Обеспеченность домашних хозяйств городского и сельского населения товарами длительного пользования</i>	
<i>Households equipment with durable goods, by urban and rural area</i>	
4.2.12. Înzestrarea gospodăriilor cu bunuri de folosință îndelungată și durata de exploatare a acestora, pe grupe de quintile .....	154
<i>Обеспеченность домашних хозяйств товарами длительного пользования и срок эксплуатации, по квинтильным группам</i>	
<i>Households equipment with durable goods and the serviceable life, by quintiles groups</i>	

### **Precizări metodologice**

**Cercetarea bugetelor gospodăriilor casnice** este un studiu selectiv, ce are drept scop determinarea multifuncțională a nivelului de trai al populației prin prisma veniturilor, cheltuielilor și a altor indicatori.

Cercetarea bugetelor gospodăriilor casnice se efectuează lunar, pe un eșantion reprezentativ ce cuprinde anual circa 6,3 mii gospodării (fără localitățile din partea stîngă a Nistrului și municipiul Bender). Cercetarea se desfășoară în 45 de centre amplasate în 10 localități urbane și 28 rurale.

Rezultatele cercetării se elaborează trimestrial și anual. Cercetarea se bazează pe înregistrările zilnice efectuate de către gospodăriile casnice privind veniturile și cheltuielile curente.

**Veniturile disponibile** reprezintă totalitatea veniturilor bănești și în natură (evaluate în lei), obținute din diverse tipuri de activități.

**Veniturile disponibile bănești** – suma mijloacelor bănești provenite din activitatea salariată și antreprenoria, beneficii sociale, de la realizarea producției agricole din gospodăria auxiliară, venituri din proprietate, alte transferuri curente (inclusiv sumele bănești primite gratuit).

**Veniturile disponibile în natură** – contravaloarea consumului provenit din resursele proprii ale gospodăriei (din gospodăria auxiliară, primite în dar etc.).

**Coeficientul Gini** stabilește gradul de deviere a repartizării efective a volumului veniturilor disponibile după grupe egale de populație de la linia repartiției uniforme a veniturilor. Mărimea statistică a indicelui variază de la 0 la 1. Cu cît valoarea acestui indicator este mai mare, cu atât mai puțin omogenă este repartitia volumului veniturilor populației în societate.

**Grupele de quintile** se construiesc prin gruparea populației conform nivelului veniturilor disponibile. Mai întâi populația se grupează în ordinea creșterii venitului mediu disponibil pe o persoană, apoi este împărțită în 5 grupe egale, din care fiecare cuprinde 20% din populație. Ca rezultat, I quintilă cuprinde 20% din populația cel mai rău asigurată, a II quintilă – următoarele 20% etc., a V quintilă – 20% din populația cel mai bine asigurată (cel mai mare venit disponibil pe o persoană).

**Cheltuielile de consum ale gospodăriei** – totalitatea cheltuielilor curente pentru produse alimentare, nealimentare și servicii.

### Методологические пояснения

**Обследование бюджетов домашних хозяйств** это выборочное обследование, основной целью которого является всестороннее измерение уровня жизни населения путем изучения доходов, расходов и других показателей.

Обследование бюджетов домашних хозяйств осуществляется ежемесячно, на основе репрезентативной выборки, охватывающей около 6,3 тысячи домохозяйств (без территории левобережья Днестра и муниципия Бендер). Обследование проводится в 45 центрах, расположенных в 10 муниципиях, городах и в 28 сельских населенных пунктах.

Итоги обследования обобщаются ежеквартально и за год в целом. Обследование основывается на ежедневных записях, которые ведут домашние хозяйства относительно текущих доходов и расходов семей.

**Располагаемые доходы** представляют совокупность денежных и натуральных поступлений от различных видов деятельности.

**Располагаемые денежные доходы** – объем денежных средств, полученных от наемного труда и предпринимательской деятельности, социальные выплаты, от реализации сельскохозяйственной продукции из подсобного хозяйства, доходов от собственности, других текущих трансфертов (включая денежные суммы, полученные в подарок).

**Располагаемые доходы в натуре** – стоимость потребленных продуктов из собственных источников (из подсобного хозяйства, подарки и т.д.).

**Коэффициент Джини** характеризует степень отклонения фактического распределения объема располагаемых доходов населения от линии их равномерного распределения. Его величина может варьировать от 0 до 1. При этом, чем выше значение показателя, тем неравномернее распределены доходы в обществе.

**Квинтильные группы** строятся путем группировки населения по уровню располагаемых доходов. Первоначально население группируется в порядке возрастания среднедушевых располагаемых доходов, а затем делится на 5 равных групп, каждая из которых включает 20% населения. В результате I квинтильная группа включает 20% наименее обеспеченного населения, II квинтильная группа – последующие 20% и т.д., а V квинтильная группа – 20% наиболее обеспеченного населения (с наибольшим располагаемым доходом на члена семьи).

**Потребительские расходы домашних хозяйств** – это все текущие расходы на продовольственные и непродовольственные товары и услуги.

### Methodological notes

**Household budget survey** is a sample survey, the main purpose being the multifunctional definition of the population living standard from the perspective of incomes, expenditures and other indicators.

*Household budget survey is carried monthly on a representative sample which cover yearly approximately 6,3 thousand households (without the localities from the left side of river Nistru and municipality Bender). The survey is carried out in 45 survey centres placed in 10 urban and 28 rural localities.*

*The results of the survey are developed quarterly and annually. The survey is based on daily records of households on the current incomes and expenditures.*

**Disposable incomes** represent the totality of monetary and in kind incomes (evaluated in lei), obtained from various activities.

**Monetary disposable incomes** – the amount of monetary means, obtained from remunerated and entrepreneurial activity, social benefits, sale of agricultural production from auxiliary household, incomes from ownership, other current transfers (including the amounts received for free).

**Disposable incomes in kind** – the value of products consumed from own resources of the household (auxiliary household, gifts etc.).

**Gini coefficient** establishes the degree of deviation of the effective distribution of the volume of disposable incomes by equal population groups from the limit of uniform distribution of incomes. Statistical value of the index varies from 0 to 1, the higher the value of this indicator is, the more irregular the distribution of population incomes in the community is.

**Quintiles groups** are created by grouping the population according the level of disposable incomes. Initially, the population is grouped in ascending order of the average disposable income per person, then divided into 5 equal groups, each representing 20% of population. As a result, the I quintile group covers 20% of least welfare population, the II quintile group – the fol-

lowing 20 % etc., while the V quintile group – 20 % of the most welfare population (the highest disposable income per person).

**Consumption expenditures of households** – the totality of current expenditures for foodstuff and non-foodstuff products and services.

VENITURILE ȘI CHELTUIELILE GOSPODĂRIILOR  
ДОХОДЫ И РАСХОДЫ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ  
HOUSEHOLDS INCOMES AND EXPENDITURES

**4.2.1. STRUCTURA VENITURILOR DISPONIBILE ALE GOSPODĂRIILOR**  
**СТРУКТУРА РАСПОЛАГАЕМЫХ ДОХОДОВ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ**  
**STRUCTURE OF DISPOSABLE INCOMES OF HOUSEHOLDS**

**în procente / в процентах / in percent**

	2001			2002		
	Total Всего Total	Urban Город Urban	Rural Село Rural	Total Всего Total	Urban Город Urban	Rural Село Rural
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
inclusiv venituri provenite din: в том числе доходы от: including the incomes from:						
activitate salarizată работы по найму remunerated activity	37,8	60,9	19,3	37,0	59,8	18,5
activitate agricolă сельскохозяйственной деятельности agricultural activity	31,9	3,7	54,4	29,9	3,7	51,2
activitate individuală индивидуальной деятельности individual activity	2,7	4,2	1,6	2,6	4,1	1,4
indemnizații sociale социальные выплаты social payments	10,9	9,8	11,7	13,1	11,5	14,4
alte surse /других источников / other sources	16,7	21,4	13,0	17,4	20,9	14,5

**4.2.2. STRUCTURA VENITURILOR DISPONIBILE ALE GOSPODĂRIILOR, PE QUINTILE, în 2002**  
**СТРУКТУРА РАСПОЛАГАЕМЫХ ДОХОДОВ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ ПО КВИНТИЛЬНЫМ ГРУППАМ**  
**в 2002 году**  
**STRUCTURE OF DISPOSABLE INCOMES OF HOUSEHOLDS, BY QUINTILES GROUPS, in 2002**

**în procente / в процентах / in percent**

	Grupe (a cîte 20%) de quintile după nivelul cheltuielilor de consum Квинтильные (20%-ные) группы по уровню потребительских расходов Quintiles groups (20% each) by level of consumption expenditures				
	I	II	III	IV	V
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
inclusiv venituri provenite din: в том числе доходы от: including the incomes from:					
activitate salarizată работы по найму remunerated activity	27,1	29,5	30,2	35,7	44,5
activitate agricolă сельскохозяйственной деятельности agricultural activity	42,0	38,6	36,7	33,8	20,3
activitate individuală индивидуальной деятельности individual activity	1,2	1,3	2,3	2,6	3,5
indemnizații sociale социальные выплаты social payments	18,4	19,4	18,1	13,7	7,8
alte surse других источников other sources	11,3	11,2	12,7	14,2	23,9

VENITURILE ȘI CHELTUIELILE GOSPODĂRIILOR  
ДОХОДЫ И РАСХОДЫ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ  
HOUSEHOLDS INCOMES AND EXPENDITURES

**4.2.3. REPARTIZAREA POPULAȚIEI DUPĂ MĂRIMEA VENITURILOR DISPONIBILE**  
**РАСПРЕДЕЛЕНИЕ НАСЕЛЕНИЯ ПО УРОВНЮ РАСПОЛАГАЕМЫХ ДОХОДОВ**  
**DISTRIBUTION OF POPULATION BY LEVEL OF DISPOSABLE INCOMES**

**în procente / в процентах / in percent**

	Total / Всего / Total		din care: / в том числе: / of which:			
			urban / город / urban		rural / село / rural	
	2001	2002	2001	2002	2001	2002
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
din care, cu venit mediu disponibil lunar pe o persoană, lei:						
в том числе со среднедушевым располагаемым доходом в месяц, лей:						
of which, average monthly disposable income per capita, lei:						
până la 100 / до 100 / up to 100	21,0	11,9	17,2	9,7	23,2	13,1
100,1 – 200,0	35,8	27,7	30,6	21,1	38,8	31,6
200,1 – 300,0	20,5	23,0	19,7	22,1	20,9	23,6
300,1 – 400,0	9,2	14,9	10,9	16,2	8,2	14,1
400,1 – 500,0	4,7	7,3	7,0	8,2	3,5	6,8
500,1 – 600,0	3,0	4,3	4,4	5,6	2,2	3,6
600,1 – 700,0	1,9	3,4	3,1	4,7	1,2	2,6
700,1 – 800,0	1,1	1,6	1,8	2,3	0,6	1,2
800,1 – 900,0	0,7	1,2	1,5	2,4	0,3	0,6
900,1 – 1000,0	0,5	1,2	0,9	2,2	0,2	0,6
1000,1 și mai mult	1,6	3,5	2,9	5,5	0,9	2,2
1000,1 и более						
1000,1 and more						

**4.2.4. DISTRIBUȚIA VOLUMULUI TOTAL AL VENITURILOR DISPONIBILE**  
**РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ОБЩЕГО ОБЪЕМА РАСПОЛАГАЕМЫХ ДОХОДОВ**  
**DISTRIBUTION OF TOTAL VOLUME OF DISPOSABLE INCOMES**

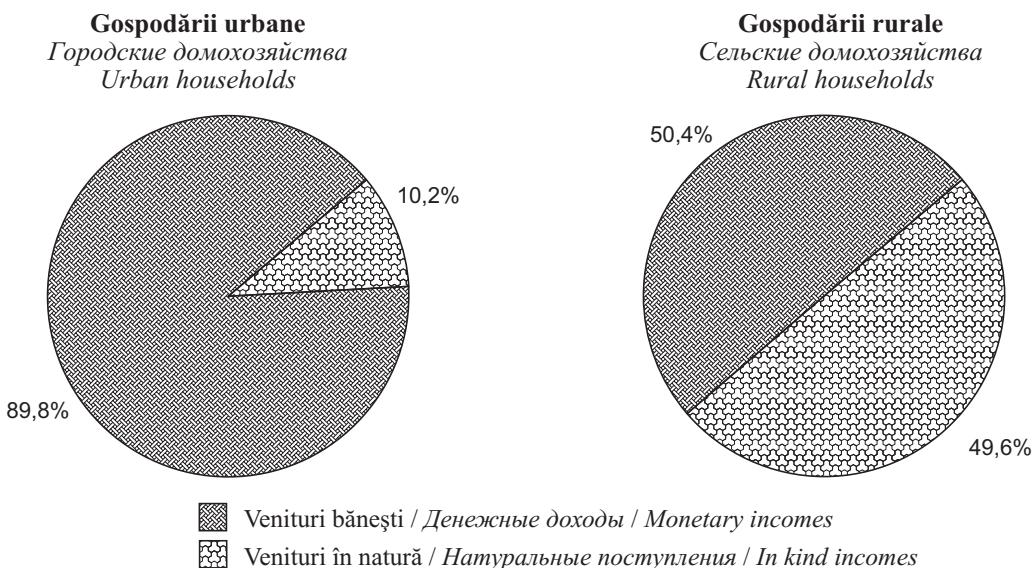
		1997	1998	1999	2000	2001	2002
		100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
<b>Total / Всего / Total</b>							
inclusiv pe grupe (a căte 20%) de quintile ale populației:							
в том числе по квинтильным (20%-ным) группам населения:							
including by quintiles groups (20% each) of population:							
I	4,3	3,9	4,5	4,6	4,3	4,6	
II	9,8	9,7	9,8	10,4	10,4	10,4	
III	14,8	15,0	14,7	15,1	14,8	15,0	
IV	22,5	22,6	22,0	21,9	21,7	21,6	
V	48,7	48,8	49,0	48,0	48,8	48,4	
<b>Coefficientul concentrării veniturilor (coefficientul Gini)</b>	<b>0,436</b>	<b>0,443</b>	<b>0,436</b>	<b>0,419</b>	<b>0,428</b>	<b>0,421</b>	
Коэффициент концентрации доходов (индекс Джини)							
Coefficient of income concentration (Gini index)							
Coraportul dintre veniturile disponibile a 20% din populație mai bine și mai puțin asigurată, ori							
Соотношение располагаемых доходов 20% наиболее и наименее обеспеченного населения, раз							
Ratio of disposable incomes of quintile V and incomes of quintile I, times	11,5	12,6	11,0	10,4	11,4	10,4	

## VENITURILE ȘI CHELTUIELILE GOSPODĂRIILOR ДОХОДЫ И РАСХОДЫ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ HOUSEHOLDS INCOMES AND EXPENDITURES

#### **4.2.5. PONDEREA VENITURILOR BĂNEŞTI ȘI ÎN NATURĂ ÎN VENITURILE DISPONIBILE, în 2002**

УДЕЛЬНЫЙ ВЕС ДЕНЕЖНЫХ И НАТУРАЛЬНЫХ ПОСТУПЛЕНИЙ В РАСПОЛАГАЕМЫХ ДОХОДАХ НАСЕЛЕНИЯ в 2002 году

SHARE OF MONETARY AND IN KIND INCOMES IN THE DISPOSABLE INCOMES, in 2002



#### **4.2.6. PUTEREA DE CUMPĂRARE A VENITURILOR BĂNEŞTI ALE GOSPODĂRIILOR**

ПОКУПАТЕЛЬНАЯ СПОСОБНОСТЬ ДЕНЕЖНЫХ ДОХОДОВ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ  
PURCHASE POWER OF MONETARY INCOMES OF HOUSEHOLDS

	1997	1998	1999	2000	2001	2002
<b>Produse alimentare care puteau fi procurate cu venitul mediu bănesc lunar pe o persoană, kg:</b> <i>Продукты питания, которые можно было приобрести на величину среднемесячного денежного дохода, кг:</i> <i>Foodstuff products which could be purchased with monthly average monetary income per person, kg:</i>						
pâine din faină de grâu хлеб пшеничный wheat bread	64,8	60,1	48,1	43,5	54,1	80,5
cartofi / картофель / potatoes	104,4	79,8	59,2	70,0	128,8	119,7
ceapă uscată / лук репчатый / dry onion	72,5	57,5	57,4	65,7	140,6	149,8
varză / капуста / cabbage	92,4	119,7	55,3	66,6	120,7	85,9
tomate / помидоры / tomatoes	21,1	22,0	17,7	17,5	24,2	25,6
zahăr / сахар / sugar	57,1	46,9	33,0	33,2	40,2	55,6
ulei vegetal, l масло растительное, л vegetal oil, l	26,0	22,6	16,1	21,7	30,9	27,3
unt / масло животное / butter	7,2	7,3	4,7	5,4	7,6	9,7
carne de vită / говядина / beef	16,5	11,3	11,5	9,9	10,3	13,6
carne de porc / свинина / pork	12,5	8,0	9,0	7,7	8,2	10,9
carne de pasăre / мясо птицы / poultry meat	12,8	11,5	10,2	10,0	11,0	14,9
pește proaspăt / рыба свежая / fresh fish	25,8	21,8	20,1	21,4	20,4	24,8
lapte, l / молоко, л / milk, l	77,3	64,3	54,2	53,7	68,5	62,4
ouă, buc. / яйца, шт. / eggs, pcs.	314	301	250	261	311	501

VENITURILE ȘI CHELTUIELILE GOSPODĂRIILOR  
ДОХОДЫ И РАСХОДЫ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ  
HOUSEHOLDS INCOMES AND EXPENDITURES

**4.2.7. STRUCTURA CHELTUIELILOR DE CONSUM ALE GOSPODĂRIILOR**  
**СТРУКТУРА ПОТРЕБИТЕЛЬСКИХ РАСХОДОВ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ**  
**STRUCTURE OF CONSUMPTION EXPENDITURES OF HOUSEHOLDS**

**în procente / в процентах / in percent**

	2000			2001			2002		
	Total <i>Всего</i> <i>Total</i>	Urban <i>Город</i> <i>Urban</i>	Rural <i>Село</i> <i>Rural</i>	Total <i>Всего</i> <i>Total</i>	Urban <i>Город</i> <i>Urban</i>	Rural <i>Село</i> <i>Rural</i>	Total <i>Всего</i> <i>Total</i>	Urban <i>Город</i> <i>Urban</i>	Rural <i>Село</i> <i>Rural</i>
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
din care, pentru: <i>в том числе на:</i> <i>of which, for:</i>									
produse alimentare și băuturi nealcoolice <i>продукты питания и безалкогольные напитки</i> <i>foodstuff products and non-alcoholic beverages</i>	63,9	55,1	71,9	60,4	53,1	65,9	58,4	50,4	64,8
băuturi alcoolice, tutun <i>алкогольные напитки, табак</i> <i>alcoholic beverages, tobacco</i>	3,6	2,3	4,8	3,8	2,4	4,9	3,6	2,6	4,4
îmbrăcăminte și încălțăminte <i>одежда и обувь</i> <i>clothes and footwear</i>	7,3	9,1	5,6	7,6	8,5	7,0	8,2	9,0	7,5
locuințe și comodități <i>жилье и удобства</i> <i>dwelling and facilities</i>	9,5	11,5	7,7	10,5	13,6	8,2	11,7	13,9	10,0
dotarea locuinței <i>обустройство жилья</i> <i>dwelling equipment</i>	2,6	2,6	2,7	3,0	2,7	3,2	3,1	3,3	2,9
sănătate / здравье / health	3,3	4,2	2,5	3,9	4,0	3,8	4,0	4,2	3,8
transport / транспорт / transport	3,6	5,1	2,3	3,7	4,3	3,2	3,1	4,4	2,1
servicii de comunicații <i>услуги связи</i> <i>communication services</i>	1,4	2,4	0,6	1,4	2,2	0,9	1,8	2,4	1,4
agrement / отдыих / leisure	1,6	2,6	0,6	2,3	4,0	1,0	1,7	2,7	0,8
învățămînt / образование / education	0,8	1,5	0,1	0,5	0,8	0,3	0,9	1,6	0,4
hotel, restaurant, cantină <i>гостиницу, ресторан, столовую</i> <i>hotel, restaurant, canteen</i>	0,5	0,9	0,1	0,7	1,5	0,1	0,8	1,5	0,1
alte bunuri și servicii <i>другие товары и услуги</i> <i>other goods and services</i>	1,9	2,7	1,1	2,2	2,9	1,5	2,7	4,0	1,8

VENITURILE ȘI CHELTUIELILE GOSPODĂRIILOR  
ДОХОДЫ И РАСХОДЫ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ  
HOUSEHOLDS INCOMES AND EXPENDITURES

**4.2.8. CHELTUIELILE DE CONSUM ALE GOSPODĂRIILOR, PE GRUPE DE QUINTILE, în 2002**  
**ПОТРЕБИТЕЛЬСКИЕ РАСХОДЫ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ ПО КВИНТИЛЬНЫМ ГРУППАМ в 2002 году**  
**CONSUMPTION EXPENDITURES OF HOUSEHOLDS, BY QUINTILES GROUPS, in 2002**

**în procente / в процентах / in percent**

	Grupe (a cîte 20%) de quintile după nivelul cheltuielilor de consum Квинтильные (20%-ные) группы по уровню потребительских расходов Quintiles groups (20% each) by level of consumption expenditures				
	I	II	III	IV	V
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
din care, pentru: в том числе на: of which, for:					
produse alimentare și băuturi nealcoolice продукты питания и безалкогольные напитки foodstuff products and non-alcoholic beverages	77,6	73,8	69,4	62,4	45,7
băuturi alcoolice, tutun алкогольные напитки, табак alcoholic beverages, tobacco	4,3	4,6	4,3	3,8	2,8
îmbrăcăminte și încălțăminte одежда и обувь clothes and footwear	2,5	3,4	4,6	7,2	12,0
locuințe și comodități жилье и удобства dwelling and facilities	7,6	8,5	10,2	11,3	14,0
dotarea locuinței обустройство жилья dwelling equipment	2,1	2,1	2,1	2,3	4,2
sănătate / здоровье / health	1,6	2,4	2,6	4,0	5,2
transport / транспорт / transport	1,1	1,4	1,9	3,0	4,3
servicii de comunicații услуги связи communication services	0,8	1,3	1,7	1,8	2,2
agrement / отдых / leisure	0,6	0,5	1,2	1,2	2,5
învățămînt / образование / education	0,2	0,2	0,3	0,4	1,8
hotel, restaurant, cantină гостиницу, ресторан, столовую hotel, restaurant, canteen	0,0	0,1	0,1	0,4	1,4
alte bunuri și servicii другие товары и услуги other goods and services	1,6	1,7	1,6	2,2	3,9

VENITURILE ȘI CHELTUIELILE GOSPODĂRIILOR  
ДОХОДЫ И РАСХОДЫ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ  
HOUSEHOLDS INCOMES AND EXPENDITURES

**4.2.9. ÎNZESTRAREA GOSPODĂRIILOR CU BUNURI DE FOLOSINȚĂ ÎNDELUNGATĂ**  
**ОБЕСПЕЧЕННОСТЬ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ ТОВАРАМИ ДЛИТЕЛЬНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ**  
**HOUSEHOLDS EQUIPMENT WITH DURABLE GOODS**

**bucăți/100 gospodării / штук/100 домашних хозяйств / units/100 households**

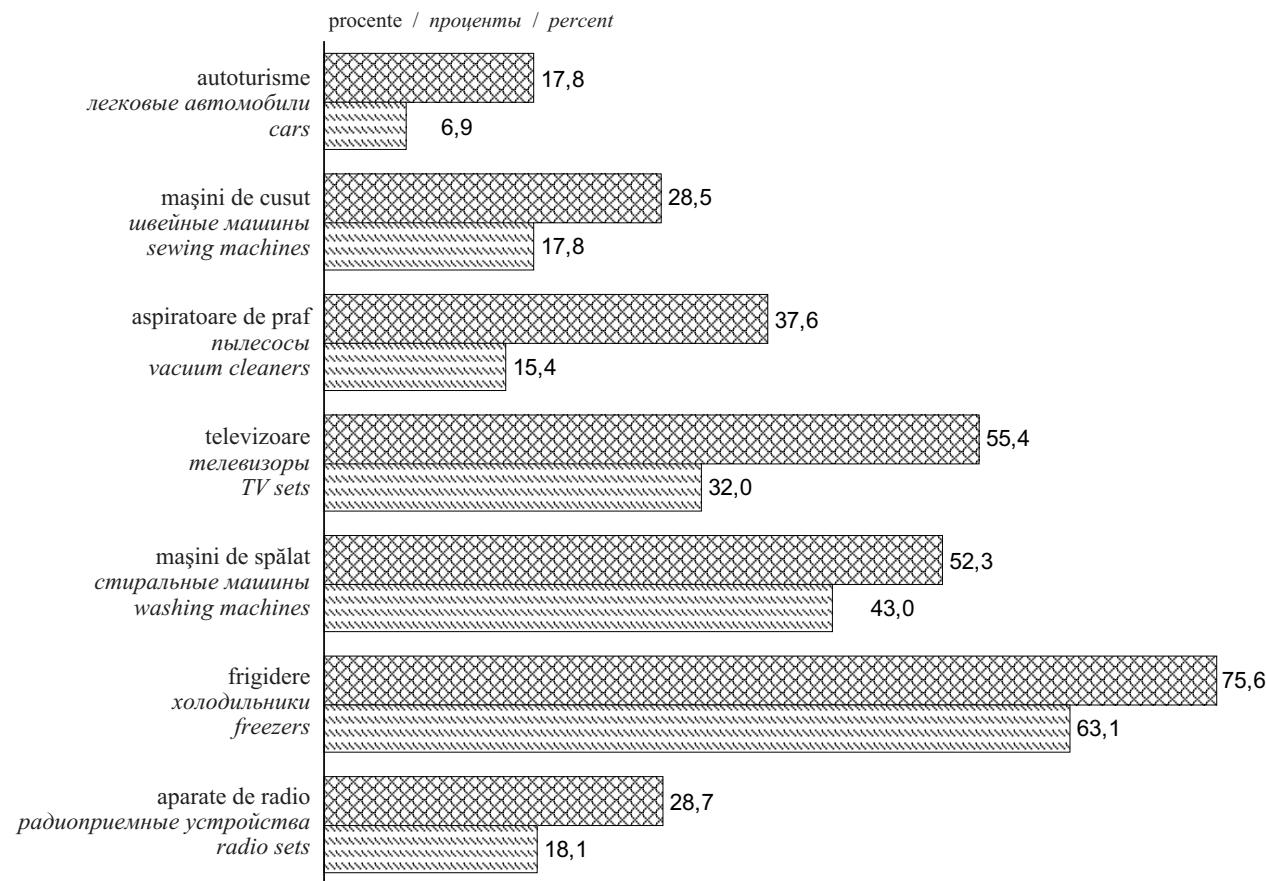
	1997	1998	1999	2000	2001	2002
Aparate de radio / Радиоприемные устройства / Radio sets	31	27	22	23	23	24
Televizoare / Телевизоры / TV sets	90	87	84	85	85	86
Frigidere și congelatoare Холодильники и морозильники Freezers and refrigerators	75	74	70	71	72	71
Mașini de spălat / Стиральные машины / Washing machines	55	52	48	47	47	47
Aspiratoare de praf / Пылесосы / Vacuum cleaners	29	27	26	26	25	25
Mașini de cusut / Швейные машины / Sewing machines	30	29	26	26	25	25
Autoturisme / Легковые автомобили / Cars	12	12	11	11	11	11

**4.2.10. ÎNZESTRAREA GOSPODĂRIILOR CU BUNURI DE FOLOSINȚĂ ÎNDELUNGATĂ, PE GRUPE DE QUINTILE, în 2002**

ОБЕСПЕЧЕННОСТЬ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ ТОВАРАМИ ДЛИТЕЛЬНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ ПО

КВИНТИЛЬНЫМ ГРУППАМ в 2002 году

HOUSEHOLDS EQUIPMENT WITH DURABLE GOODS, BY QUINTILES GROUPS, in 2002



V quintilă (20% populație cel mai bine asigurată)  
*V квинтиль (20% наиболее обеспеченного населения)*  
*Quintile V (20% of the most welfare population)*

I quintilă (20% populație cel mai puțin asigurată)  
*I квинтиль (20% наименее обеспеченного населения)*  
*Quintile I (20% of the least welfare population)*

VENITURILE ȘI CHELTUIELILE GOSPODĂRIILOR  
ДОХОДЫ И РАСХОДЫ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ  
HOUSEHOLDS INCOMES AND EXPENDITURES

**4.2.11. ÎNZESTRAREA GOSPODĂRIILOR CU BUNURI DE FOLOSINȚĂ ÎNDELUNGATĂ, PE MEDII**

(în procente față de total gospodării)

ОБЕСПЕЧЕННОСТЬ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ ГОРОДСКОГО И СЕЛЬСКОГО НАСЕЛЕНИЯ ТОВАРАМИ

ДЛИТЕЛЬНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ (в процентах к общему числу домашних хозяйств)

HOUSEHOLDS EQUIPMENT WITH DURABLE GOODS, BY URBAN AND RURAL AREAS (in percent to total number of households)

	1997	1998	1999	2000	2001	2002
<b>Total / Всего / Total</b>						
Televizoare / Телевизоры / TV sets	82,0	81,8	79,9	80,1	81,5	82,5
Frigidere și congelatoare Холодильники и морозильники Freezers and refrigerators	73,0	72,6	69,8	69,9	70,8	69,9
Mașini de spălat / Стиральные машины / Washing machines	54,2	51,8	47,4	46,9	46,5	47,1
Aspiratoare de praf / Пылесосы / Vacuum cleaners	28,7	26,7	26,2	25,3	24,5	24,4
Mașini de cusut / Швейные машины / Sewing machines	29,2	28,7	25,8	25,1	25,1	24,4
Autoturisme / Легковые автомобили / Cars	11,9	11,6	11,1	10,5	10,8	11,0
<b>Localități urbane / Городская местность / Urban area</b>						
Televizoare / Телевизоры / TV sets	88,8	88,7	88,0	88,0	88,0	88,0
Frigidere și congelatoare Холодильники и морозильники Freezers and refrigerators	88,5	87,2	87,6	88,3	87,5	87,2
Mașini de spălat / Стиральные машины / Washing machines	66,9	65,6	63,9	63,2	58,2	60,9
Aspiratoare de praf / Пылесосы / Vacuum cleaners	51,9	48,6	50,1	49,4	45,2	46,0
Mașini de cusut / Швейные машины / Sewing machines	39,2	37,8	34,9	33,6	32,4	32,0
Autoturisme / Легковые автомобили / Cars	15,8	14,8	15,3	13,5	12,4	13,0
<b>Localități rurale / Сельская местность / Rural area</b>						
Televizoare / Телевизоры / TV sets	77,2	77,0	74,4	73,2	77,0	78,8
Frigidere și congelatoare Холодильники и морозильники Freezers and refrigerators	62,0	62,4	57,7	57,6	59,5	58,5
Mașini de spălat / Стиральные машины / Washing machines	45,1	42,2	36,3	36,0	38,7	38,0
Aspiratoare de praf / Пылесосы / Vacuum cleaners	12,2	11,3	10,1	9,3	10,5	10,1
Mașini de cusut / Швейные машины / Sewing machines	22,0	22,3	19,7	19,5	20,2	19,3
Autoturisme / Легковые автомобили / Cars	9,1	9,3	8,3	8,4	9,6	9,7

VENITURILE ȘI CHELTUIELILE GOSPODĂRIILOR  
ДОХОДЫ И РАСХОДЫ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ  
HOUSEHOLDS INCOMES AND EXPENDITURES

**4.2.12. ÎNZESTRAREA GOSPODĂRIILOR CU BUNURI DE FOLOSINȚĂ ÎNDELUNGATĂ ȘI DURATA DE  
EXPLOATARE A ACESTORA, PE GRUPE DE QUINTILE**  
ОБЕСПЕЧЕННОСТЬ ДОМАШНИХ ХОЗЯЙСТВ ТОВАРАМИ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАНИЯ И СРОК  
ЭКСПЛУАТАЦИИ, ПО КВИНТИЛЬНЫМ ГРУППАМ  
HOUSEHOLDS EQUIPMENT WITH DURABLE GOODS AND THE SERVICEABLE LIFE, BY QUINTILES GROUPS

	Bucăți la 100 gospodării Штук на 100 домашних хозяйств Pieces per 100 households		inclusiv procurate pînă în 1991, în % в том числе приобретенные до 1991 г., в % including the purchases made up to 1991, %	
	2001	2002	2001	2002
<b>I quintilă / I квинтиль / quintile I</b>				
Aparate de radio <i>Радиоприемные устройства</i> <i>Radio sets</i>	18	18	34,5	31,9
Televizoare <i>Телевизоры</i> <i>TV sets</i>	84	87	65,5	66,9
Frigidere, congelatoare <i>Холодильники, морозильники</i> <i>Freezers and refrigerators</i>	69	63	84,1	84,9
Mașini de spălat <i>Стиральные машины</i> <i>Washing machines</i>	41	43	73,2	68,5
Mașini de cusut <i>Швейные машины</i> <i>Sewing machines</i>	19	18	88,9	93,9
Aspiratoare de praf <i>Пылесосы</i> <i>Vacuum cleaners</i>	16	15	70,0	61,8
Autoturisme <i>Легковые автомобили</i> <i>Cars</i>	9	7	76,5	81,0
<b>V quintilă / V квинтиль / quintile V</b>				
Aparate de radio <i>Радиоприемные устройства</i> <i>Radio sets</i>	27	24	47,3	44,7
Televizoare <i>Телевизоры</i> <i>TV sets</i>	88	86	37,0	58,1
Frigidere, congelatoare <i>Холодильники, морозильники</i> <i>Freezers and refrigerators</i>	78	71	79,9	82,8
Mașini de spălat <i>Стиральные машины</i> <i>Washing machines</i>	55	47	64,5	63,8
Mașini de cusut <i>Швейные машины</i> <i>Sewing machines</i>	30	25	87,5	86,9
Aspiratoare de praf <i>Пылесосы</i> <i>Vacuum cleaners</i>	38	25	58,9	61,9
Autoturisme <i>Легковые автомобили</i> <i>Cars</i>	18	11	66,3	74,1